

Responsabilidades de los pacientes

Para ayudarnos a proveer una alta calidad de cuidado médico, usted es responsable de:

- Proveer en la medida que usted conozca, la más correcta y completa información acerca de su salud, incluyendo:
 - La naturaleza de su enfermedad
 - Enfermedades u hospitalizaciones que usted haya tenido en el pasado
 - Problemas específicos, síntomas, dolor u otras dificultades que tenga durante su estadía en el hospital
 - La historia de sus medicaciones en el pasado, reacciones adversas y problemas relacionados.
 - Cambios en su condición médica en el mismo momento que ocurran.
- Realizar preguntas en el caso que no entienda su plan de tratamiento o el rol que usted debe cumplir en ese plan.
- Tener la información necesaria antes de tomar decisiones acerca de su cuidado médico.
- Participar en el plan de tratamiento acordado con el equipo de salud. Sin embargo, usted siempre tiene el derecho a rehusarse conscientemente al tratamiento.
- Seguir las normas del hospital que conciernen al cuidado del paciente; por ejemplo:
 - Consideración y respeto por los derechos y la propiedad de otros pacientes y empleados del hospital.
 - Ayudar en nuestro esfuerzo de controlar ruidos molestos
 - Ayudar en nuestro esfuerzo de controlar el número de visitantes por razones de seguridad y control del ruido.
 - Respetar nuestra póliza de ambiente libre de contaminación con humo.

Usted también es responsable de:

- Proveer información completa, oportuna y correcta acerca de la fuente de pago por los servicios médicos brindado por el hospital. (Los servicios de emergencia no serán demorados mientras esperamos por esta información.)
- Cumplir con las obligaciones financieras concernientes a su cuidado de la salud lo mejor posible.

Consultas

Las consultas sobre la Declaración de Derechos y Responsabilidades del Paciente y otras pólizas del hospital deben ser dirigidas a nuestros Representantes para los Pacientes al 312-926-3112.

Para cumplir con nuestra misión Los Pacientes Primero y de acuerdo con la ley, el hospital Northwestern Memorial brinda a todos los pacientes la oportunidad de que expresen sus preocupaciones acerca de la calidad de su cuidado médico, el lenguaje de servicios de asistencia, o sobre el alta médica prematura, a través de un sistema de quejas. En este sentido el hospital ha establecido un proceso para la rápida investigación y solución de las quejas. Para comenzar una queja, el paciente o su representante puede contactar con uno de nuestros Representantes para los Pacientes en persona o llamando al 312-926-3112. El hospital tiene la obligación de revelar el nombre de la agencia de estado en la cual el paciente debe realizar la queja. En Illinois, la agencia de estado es El Departamento de Salud Pública de Illinois, 535 West Jefferson Street, Springfield, IL 62761, teléfono 217-782-6553, fax 217-523-2648, TTY 800-547-0466. El paciente además puede acudir a la Comisión Conjunta para la Acreditación de Organizaciones de Salud, Oficina de Monitoreo de Calidad, One Renaissance Boulevard, Oakbrook Terrace, IL 60181, teléfono 800-994-6610, fax 630-792-5636.

Northwestern Memorial es una comunidad de proveedores de salud que reciben, respetan y sirven con dignidad a todas las personas sin importar raza, color, sexo, nacionalidad de origen, religión, discapacidad, edad, ser excombatiente/exmilitar en retiro, u orientación sexual.

© Enero 2007. Hospital Northwestern Memorial, división de relaciones públicas, mercadeo y servicios médicos. Para mayor información acerca de Hospital Northwestern Memorial, por favor visite www.nmh.org, 968-07

Declaración de Derechos y Responsabilidades del Paciente

Como nuestro paciente usted tiene derecho a:

- Recibir un cuidado respetuoso y de calidad
- Obtener información acerca de su tratamiento y el equipo de profesionales de la salud
- Tomar decisiones sobre su cuidado médico
- Estar confortable y seguro
- Privacidad y confidencialidad

En el hospital Northwestern Memorial, deseamos que cada uno de nuestros pacientes junto a su familia tenga la mejor experiencia como paciente. Queremos trabajar junto a usted para que reciba compasión, la mejor atención médica y los mejores servicios. Entendiendo sus derechos y responsabilidades usted puede ayudarnos a que lo ayudemos a usted.

Como nuestro paciente usted tiene derecho a... Recibir un cuidado respetuoso y de calidad

Usted merece:

- Tratamiento médico, examen médico y referencias cuando usted lo necesite. En el caso de que no esté a nuestro alcance cumplir con estas necesidades, o bien, si usted solicita que lo trasladen nosotros facilitaremos el transporte. Usted puede ser trasladado a otra institución cuando se cumpla lo siguiente: Usted haya recibido información completa acerca de cual es el motivo por el cual su traslado es necesario; hayamos discutido las diferentes alternativas a un traslado y cuando la institución que lo recibe haya aceptado su ingreso.
- Dignidad e interés por sus creencias psicosociales, espirituales y culturales.
- Aceptación y respeto. El hospital Northwestern Memorial es una comunidad de proveedores de salud que reciben, respetan y sirven con dignidad a todas las personas, sin importar raza, color, sexo, nacionalidad de origen, religión, discapacidades, edad, ser excombatiente/exmilitar o inclinaciones sexuales.
- Poder profesar creencias culturales, espirituales y prácticas mientras que no interfieran con su plan de tratamiento o el bienestar de otras personas.
- Continuidad de cuidado y referencias médicas. Usted tiene el derecho de ser informado de los cuidados que serán necesarios luego de ser dado de alta.
- Ser provisto de un lenguaje (Oral, escrito o en lenguaje de señas) que le permita obtener a la información necesaria para que usted participe en su cuidado médico.
- Información acerca de cualquier relación que el hospital o su personal tenga con otras instituciones de salud o educación; siempre y cuando las mismas estén relacionadas con su cuidado médico.

Usted tiene derecho a... Obtener información acerca de su tratamiento y su equipo de salud

Usted merece que su equipo de salud le explique:

- Su diagnóstico, pronóstico y tratamiento en términos que usted entienda.
- El rol que usted ocupa en su cuidado médico.
- Sus opciones de tratamiento
- El curso esperado de su tratamiento y/o recuperación
- Riesgos y beneficios del tratamiento.
- Los nombres de los doctores a cargo de su tratamiento.
- Algún experimento clínico o de investigación que esté relacionado a su tratamiento. Usted tiene derecho a rehusarse a participar en este experimento clínico. En el caso negarse a participar, esto no afectará la continuidad de su cuidado médico.

Usted tiene derecho a... Tomar decisiones sobre su cuidado médico

Usted o su representante designado legalmente merecen:

- Que toda la información necesaria para firmar el Consentimiento Informado esté brindada en un lenguaje claro que le permita entender su significado. Esto incluye las opciones de tratamientos y procedimientos propuestos, y sus respectivos riesgos y beneficios.
- Información acerca de las Directivas por Anticipado de la Atención de Salud, como así también ayuda para preparar un Testamento Vital y/o un Poder notarial para atención médica (Estos servicios deben ser solicitados por usted). También puede elegir un agente de salud en caso que usted no pueda tomar decisiones acerca de su tratamiento.
- Ser alentado a tomar decisiones médicas como lo permite la ley. Esto incluye la terminación de tratamientos o sistemas de soporte vital.
- Siempre tiene el derecho a negarse a tratamientos y cuidados médicos y ser informado por el equipo de salud sobre las posibles consecuencias en caso de rehusarse al tratamiento médico.
- Si usted o su familia lo solicitan, La Comisión Ética del hospital ayudará a usted y al equipo de salud, a explorar diferentes opciones e ideas que ayuden a tomar decisiones sobre su cuidado médico.

Usted tiene derecho a... Estar cómodo y seguro

Usted merece:

- Evaluación y tratamiento apropiado de su dolor, que le permita mantener su nivel de funcionamiento.
- Un ambiente seguro para su cuidado médico, libre de abuso verbal o físico.
- Las restricciones físicas o aislamiento solo serán utilizadas cuando sea conveniente para su propia seguridad o el de otras personas.
- Comodidad y dignidad. Si usted esta en un estado de enfermedad terminal, sus síntomas serán tratados, el dolor será manejado apropiadamente e intensamente tratado. También recibirá usted y su familia respaldo para resolver preocupaciones espirituales o psicosociales relacionadas con la muerte y el duelo.

Usted tiene derecho a... Privacidad y confidencialidad

Usted merece:

- Discusión de su caso en forma confidencial. Las discusiones de casos, los exámenes médicos y los tratamientos serán conducidos en forma discreta. Las personas que no estén directamente involucradas con su caso, deben tener su autorización para estar presentes. El examen médico y el cuidado de su salud, serán desarrollados con la mayor privacidad posible.
- Derecho a negar visitas que usted no desee. Usted también puede negarse a tener contacto con personal del hospital que no estén involucrados en su cuidado médico, a excepción de los oficiales de seguridad.
- La presencia de personas de su mismo sexo durante exámenes o procedimientos llevados a cabo por los profesionales de salud.

Usted también tiene derecho a...

- Examinar y recibir una explicación acerca de su factura médica independientemente de la fuente de pago.
- Saber las reglas del hospital que se apliquen a su conducta como paciente.
- Mantener contacto con familia y amigos fuera del hospital (visitantes, llamadas, cartas).
- Examen y copia de sus expediente médicos después de ser dado de alta. (El costo de dichos informes estarán a su cargo).
- Recibir ésta copia de Declaración de Derechos y Responsabilidades del Paciente.